

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 24495110									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Arbeiten Sie mit Schweißwerkzeugen nur in gut belüfteten Bereichen und entfernen Sie brennbare Materialien aus der Arbeitsumgebung, um Brandgefahren zu minimieren.	Only use welding tools in well-ventilated areas and remove flammable materials from the work area to minimize fire hazards.	Travaillez uniquement avec des outils de soudage dans des zones bien ventilées et retirez les matériaux inflammables de la zone de travail pour minimiser les risques d'incendie.	Lavorare con gli strumenti di saldatura solo in aree ben ventilate e rimuovere materiali infiammabili dall'area di lavoro per ridurre al minimo i rischi di incendio.	Werk alleen met lasgereedschap in goed geventileerde ruimtes en verwijder brandbare materialen uit de werkplek om brandgevaar te minimaliseren.	Trabaje únicamente con herramientas de soldadura en áreas bien ventiladas y retire los materiales inflamables del área de trabajo para minimizar el riesgo de incendio.	Se svářečskými nástroji pracujte pouze v dobře větraných prostorách a odstraňujte z pracovního prostoru hořlavé materiály, abyste minimalizovali nebezpečí požáru.	S alatima za zavarivanje radite samo u dobro prozračenim prostorima i uklonite zapaljive materijale iz radnog područja kako biste smanjili opasnost od požara.	Z varilnimi orodji delajte samo v dobro prezračenih prostorih in odstranite vnetljive materiale iz delovnega območja, da zmanjšate nevarnost požara.	Csak jól szellőző helyen dolgozzon hegesztőszerszámokkal, és távolítsa el a gyúlékony anyagokat a munkaterületről a tűzveszély minimalizálása érdekében.
Halten Sie Feuerlöscher oder Löschmittel in der Nähe bereit und wissen Sie, wie Sie im Falle eines Brandes reagieren müssen.	Keep fire extinguishers or fire extinguishing agents nearby and know how to react in the event of a fire.	Ayez des extincteurs ou du matériel d'extinction à proximité et sachez comment réagir en cas d'incendie.	Avere nelle vicinanze estintori o materiali estinguenti e sapere come reagire in caso di incendio.	Zorg dat u brandblussers of blusmiddelen in de buurt heeft en weet hoe u moet reageren bij brand.	Tener cerca extintores o materiales extintores y saber reaccionar en caso de incendio.	Mějte poblíž hasicí přístroje nebo hasicí materiály a vězte, jak reagovat v případě požáru.	Imajte u blizini aparate za gašenje požara ili sredstva za gašenje i znajte kako reagirati u slučaju požara.	bližini imejte gasilne aparate ali sredstva za gašenje in vedite, kako ravnati v primeru požara.	Legyen a közelben tűzoltó készülék vagy oltóanyag, és tudja, hogyan kell reagálni tűz esetén.
Tragen Sie bei der Arbeit mit Schweißwerkzeugen immer die entsprechende persönliche Schutzausrüstung (PSA), einschließlich Schutzbrille, Schutzhürze, Handschuhe und Schweißhelm.	Always wear appropriate personal protective equipment (PPE) when working with welding tools, including safety glasses, apron, gloves and welding helmet.	Lorsque vous travaillez avec des outils de soudage, portez toujours un équipement de protection individuelle (EPI) approprié, notamment des lunettes de sécurité, un tablier de protection, des gants et un casque de soudage.	Quando si lavora con strumenti di saldatura, indossare sempre adeguati dispositivi di protezione individuale (DPI), inclusi occhiali di sicurezza, grembiule protettivo, guanti e casco per saldatura.	Draag bij het werken met lasgereedschap altijd de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM), waaronder een veiligheidsbril, een veiligheidsschoort, handschoenen en een lashelm.	Cuando trabaje con herramientas de soldadura, utilice siempre equipo de protección personal (PPE) adecuado, incluidas gafas de seguridad, delantal protector, guantes y casco de soldadura.	Při práci se svářečským nářadím vždy používejte vhodné osobní ochranné prostředky (OOP), včetně ochranných brýlí, rukavic a svářečské kukly.	Kada radite s alatima za zavarivanje, uvijek nosite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu (PPE), uključujući sigurnosne naočale, zaštitnu pregaču, rukavice i kacigu za zavarivanje.	Pri delu z varilnimi orodji vedno nosite ustrezno osebno zaščitno opremo (PPE), vključno z zaščitnimi očali, zaščitnim predpasnikom, rokavicami in varilno čelado.	Ha hegesztőszerszámokkal dolgozik, mindig viseljen megfelelő egyéni védőfelszerelést (PPE), beleértve a védőszemüveget, védőkötényt, kesztyűt és hegesztősisakot.
Vermeiden Sie das Tragen loser Kleidung oder Schmuck, der sich in den Schweißgeräten verfangen könnte.	Avoid wearing loose clothing or jewelry that could become caught in the welding equipment.	Évitez de porter des vêtements amples ou des bijoux qui pourraient se coincer dans l'équipement de soudage.	Evitare di indossare indumenti larghi o gioielli che potrebbero impigliarsi nell'attrezzatura di saldatura.	Draag geen losse kleding of sieraden die vast kunnen komen te zitten in de lasapparatuur.	Evite usar ropa holgada o joyas que puedan quedar atrapadas en el equipo de soldadura.	Nenoste volné oblečení nebo šperky, které by se mohly zachytit do svařovacího zařízení.	Izbjegavajte nošenje široke odjeće ili nakita koji bi mogli zapeti za opremu za zavarivanje.	Izogibajte se nošenju ohlapnih oblačil ali nakita, ki bi se lahko ujeli v varilno opremo.	Kerülje a laza ruházat vagy ékszer viselését, amely beakadhat a hegesztőberendezésbe.
Schließen Sie Schweißgeräte nur an eine geeignete Stromquelle an und verwenden Sie keine beschädigten Kabel oder Stecker.	Only connect welding equipment to a suitable power source and do not use damaged cables or plugs.	Connectez les postes à souder uniquement à une source d'alimentation appropriée et n'utilisez pas de câbles ou de fiches endommagés.	Collegare le saldatrici solo ad una fonte di alimentazione adeguata e non utilizzare cavi o spine danneggiati.	Sluit lasapparaten alleen aan op een geschikte stroombron en gebruik geen beschadigde kabels of stekkers.	Conecte las máquinas de soldar únicamente a una fuente de alimentación adecuada y no utilice cables o enchufes dañados.	Svařovací stroje připojujte pouze k vhodnému zdroji energie a nepoužívejte poškozené kabely nebo zástrčky.	Aparate za zavarivanje priključite samo na odgovarajući izvor struje i nemojte koristiti oštećene kabele ili utikače.	Varilne aparate priključite samo na ustrezen vir napajanja in ne uporabljajte poškodovanih kablov ali vtičev.	hegesztőgépet csak megfelelő áramforráshoz csatlakoztassa, és ne használjon sérült kábeleket vagy dugaszokat.
Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist, bevor Sie Wartungsarbeiten an den Schweißwerkzeugen durchführen.	Make sure the power is turned off before performing any maintenance on the welding tools.	Assurez-vous que l'alimentation est coupée avant d'effectuer tout entretien sur les outils de soudage.	Assicurarsi che l'alimentazione sia spenta prima di eseguire qualsiasi manutenzione sugli strumenti di saldatura.	Zorg ervoor dat de stroom is uitgeschakeld voordat u onderhoud aan de lasgereedschappen uitvoert.	Asegúrese de que la alimentación esté apagada antes de realizar cualquier mantenimiento en las herramientas de soldadura.	Před prováděním jakékoli údržby svařovacích nástrojů se ujistěte, že je vypnuto napájení.	Provjerite je li struja isključena prije izvođenja bilo kakvog održavanja na alatima za zavarivanje.	Prepričajte se, da je napajanje izklopljeno, preden opravite kakršno koli vzdrževanje varilnega orodja.	A hegesztőszerszámok karbantartása előtt győződjön meg arról, hogy az áramellátás ki van kapcsolva.
Vermeiden Sie direkten Hautkontakt mit heißen Teilen der Schweißwerkzeuge, um Verbrennungen zu vermeiden.	To avoid burns, avoid direct skin contact with hot parts of the welding tools.	Évitez tout contact direct de la peau avec les parties chaudes des outils de soudage pour éviter les brûlures.	Evitare il contatto diretto della pelle con le parti calde degli strumenti di saldatura per evitare ustioni.	Vermijd direct huidcontact met hete delen van het lasgereedschap om brandwonden te voorkomen.	Evite el contacto directo de la piel con las partes calientes de las herramientas de soldadura para evitar quemaduras.	Vyhňte se přímému kontaktu pokožky s horkými částmi svařovacích nástrojů, abyste se nepopálili.	Izbjegavajte izravan kontakt kože s vrućim dijelovima alata za zavarivanje kako biste izbjegli opekline.	Izogibajte se neposrednemu stiku kože z vročimi deli varilnega orodja, da preprečite opekline.	Az égési sérülések elkerülése érdekében kerülje a közvetlen bőrrel való érintkezést a hegesztőszerszám forró részeivel.
Lassen Sie die Geräte nach dem Gebrauch ausreichend abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder sie lagern.	Allow the equipment to cool down sufficiently after use before carrying out maintenance or storing it.	Après utilisation, laissez les appareils refroidir suffisamment avant de procéder à l'entretien ou de les stocker.	Dopo l'uso, lasciare raffreddare sufficientemente gli apparecchi prima di procedere alla manutenzione o di ripararli.	Laat de apparaten na gebruik voldoende afkoelen voordat u er onderhoud aan uitvoert of ze opbergt.	Después de su uso, deje que los dispositivos se enfrién lo suficiente antes de realizarles mantenimiento o guardarlos.	Po použití nechte zařízení dostatečně vychladnout, než budete provádět údržbu nebo je skladujete.	Nakon uporabe, ostavite uređaje da se dovoljno ohlade prije održavanja ili skladištenja.	Po uporabi pustite, da se naprave dovolj ohladijo, preden opravite vzdrževanje ali jih shranite.	Használat után hagyja a készülékeket kellően lehűlni, mielőtt karbantartási munkákat végez vagy tárolja azokat.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

GYS GmbH  
Professor-Wieler-Str. 11, 52070 Aachen  
aachen@gys.fr

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 24495110									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Verwenden Sie die Schweißwerkzeuge nur für die vorgesehenen Aufgaben und überschreiten Sie nicht die maximale Kapazität oder Leistung, um Überlastungen zu vermeiden.	Use the welding tools only for the intended tasks and do not exceed the maximum capacity or power to avoid overloading.	Utilisez les outils de soudage uniquement pour les tâches prévues et ne dépassez pas la capacité ou la puissance maximale pour éviter toute surcharge.	Utilizzare gli strumenti di saldatura solo per i compiti previsti e non superare la capacità o potenza massima per evitare sovraccarichi.	Gebruik de lasgereedschappen alleen voor de beoogde taken en overschrijd de maximale capaciteit of het maximale vermogen niet om overbelasting te voorkomen.	Utilice las herramientas de soldadura únicamente para las tareas previstas y no exceda la capacidad o potencia máxima para evitar sobrecargas.	Svařovací nástroje používejte pouze pro zamýšlené úkoly a nepřekračujte maximální kapacitu nebo výkon, aby nedošlo k přetížení.	Koristite alate za zavarivanja samo za predviđene zadatke i nemojte prekoračiti maksimalni kapacitet ili snagu kako biste izbjegli preopterećenje.	Varilna orodja uporabljajte samo za predvidena opravila in ne prekoračite največje zmogljivosti ali moči, da preprečite preobremenitev.	A hegesztőszerszámokat csak az előírt feladatokra használja, és a túlterhelés elkerülése érdekében ne lépje túl a maximális teljesítményt vagy teljesítményt.
Beachten Sie die empfohlenen Einstellungen und Betriebszeiten für die Schweißgeräte, um Beschädigungen zu verhindern.	Observe the recommended settings and operating times for the welding equipment to prevent damage.	Respectez les réglages et les durées de fonctionnement recommandés pour les postes à souder afin d'éviter tout dommage.	Seguire le impostazioni e i tempi di funzionamento consigliati per le saldatrici per evitare danni.	Volg de aanbevolen instellingen en bedrijfstijden voor de lasapparaten om schade te voorkomen.	Siga las configuraciones y tiempos de funcionamiento recomendados para las máquinas de soldar para evitar daños.	Dodržujte doporučená nastavení a provozní doby svařovacích strojů, abyste předešli poškození.	Pridržavajte se preporučenih postavki i vremena rada za aparate za zavarivanje kako biste spriječili oštećenja.	Upoštevajte priporočene nastavitve in čase delovanja varilnih aparatov, da preprečite poškodbe.	A károsodás elkerülése érdekében kövesse a hegesztőberendezés ajánlott beállításait és működési idejét.
Überprüfen Sie regelmäßig die Schweißwerkzeuge auf Anzeichen von Verschleiß, Beschädigungen oder Funktionsstörungen und reparieren oder ersetzen Sie Teile bei Bedarf.	Regularly inspect welding tools for signs of wear, damage or malfunction and repair or replace parts if necessary.	Inspectez périodiquement les outils de soudage pour détecter tout signe d'usure, de dommage ou de dysfonctionnement et réparez ou remplacez les pièces si nécessaire.	Ispezionare periodicamente gli strumenti di saldatura per rilevare eventuali segni di usura, danni o malfunzionamento e riparare o sostituire le parti secondo necessità.	Inspecteer lasgereedschappen periodiek op tekenen van slijtage, schade of defecten en repareer of vervang onderdelen indien nodig.	Inspeccione periódicamente las herramientas de soldadura en busca de signos de desgaste, daños o mal funcionamiento y repare o reemplace las piezas según sea necesario.	Pravidelně kontrolujte svařovací nástroje, zda nejeví známky opotřebení, poškození nebo nesprávné funkce a podle potřeby opravte nebo vyměňte díly.	Povremeno provjerite ima li alata za zavarivanje znakova istrošenosti, oštećenja ili kvara i po potrebi popravite ili zamijenite dijelove.	Občasno preglejte varilna orodja glede znakov obrabe, poškodb ali okvare in po potrebi popravite ali zamenjajte dele.	Rendszeresen ellenőrizze a hegesztőszerszámokat kopás, sérülés vagy hibás működés jelei szempontjából, és szükség esetén javítsa meg vagy cserélje ki az alkatrészeket.